

來去採櫻桃吧！

さくらんぼ狩りに
出かけよう!!

Let's go to cherry picking !

去摘櫻桃吧!

샤쿠란보를 따라 가자!

採櫻桃導覽手冊

Cherry picking guide book

摘櫻桃指南

샤쿠란보 따기 가이드북

さくらんぼ狩りガイドブック

01 02 Chapter 01 さくらんぼ狩りの老舗
Long established cherry orchard

03 04 Chapter 02 さくらんぼ畑
Cherry Fields

05 06 Chapter 03 さくらんぼの品種
Cherry Varieties

07 08 Chapter 04 さくらんぼ狩り
Cherry Picking

09 10 Chapter 05 おもてなし
O·Mo·Te·Na·Shi

11 12 Chapter 06 おみやげ
Souvenirs

13 14 Chapter 07 さくらんぼ作りのこだわり
Determination Concerning Cherry

大橋
さくらんぼ園
Ohashi Cherry Farm

各位好， 我們是北海道蘆別的大橋櫻桃園。

こんにちは。北海道蘆別の
大橋さくらんぼ園です。

Hello! We are the Ohashi Cherry Orchard in Ashibetsu, Hokkaido.

大家好。我们是北海道芦别的大桥樱桃园。

안녕하십니까? 홋카이도 아시베츠 오하시 사쿠란보엔 입니다.



第二代園主 大橋正數

Second Generation Owner Masakazu Ohashi

第二代園主 大橋正數

2세대 농원주 오하시 마사카즈

二代目園主

大橋正數

大橋SAORI

Saori Ohashi

大橋SAORI

오하시 사오리

大橋さおり

愛犬の

大橋さくらんぼ園
Ohashi Cherry Farm

栽種櫻桃長達50年。 本園是專產櫻桃的農園。

本園從1970年開始經營採櫻桃，是一座歷史悠久的櫻桃老農園。
(以採櫻桃而聞名的山形縣寒河江市的採櫻桃始於1973年)
我們發揮多年經營採櫻桃的經驗，竭盡心力提供遊客最優質的服務。

We are a cherry specialist and have been growing cherries for the past 50 years.
We are a long established cherry orchard that began cherry picking in 1970.
The famous cherry picking orchard in Sagae, Yamagata began in 1973.
We have taken the experience of growing cherries for many years and put it toward the finest hospitality for our guests.

栽種櫻桃長達50年。本園為專產櫻桃的農園。
本園從1970年開始經營採櫻桃，是一家歷史悠久的櫻桃老農園。(以採櫻桃而聞名的山形縣寒河江市的採櫻桃始於1973年)
我們以多年經營採櫻桃的經驗，竭誠為您提供最優質的服務。

사쿠란보를 만들어 온지 50년. 저희 농원은 사쿠란보 전문 농원입니다.
저희 농원은 1970년(쇼와45년)부터 사쿠란보 따기를 시작한 오랜 전통의 사쿠란보 농원입니다.
(사쿠란보 따기로 유명한 야마가타현 사가에시의 사쿠란보 따기는 1973년(쇼와48년)에 개시)
저희는 오랜 기간의 사쿠란보 따기 경험을 살려 손님 여러분께 최상의 서비스를 제공하기 위해 노력하고 있습니다.

さくらんぼを作り続けて50年。当園はさくらんぼの専門農園です。

当園は1970年(昭和45年)からさくらんぼ狩りを始めた老舗のさくらんぼ農園です。
(さくらんぼ狩りで有名な山形県寒河江市のさくらんぼ狩りは昭和48年の開始)
私たちは、長年のさくらんぼ狩りの経験を活かし、お客様への最高のおもてなしに努めています。

我們是日本
首座開放
遊客採櫻桃的農園。
※本公司調査

We are the first cherry picking
orchard in Japan!

我们是日本首家启动摘櫻桃的農園!
저희가 일본 최초의 사쿠란보
따기 농원입니다!
私たちが日本で最初の
さくらんぼ狩り農園です!

Pickup point!



**有可容納500輛的
免費停車場**

Complete with free parking
available for 500 vehicles.
有可容納500輛車的免費停車場
500대를 수용할 수 있는 무료주차장 완비
500台收容的無料駐車場を完備



Pickup point!



**還有乾淨的大型廁所
與身障者專用廁所**

Equipped with spacious and sanitary
toilets, as well as toilets for the disabled.
還有乾淨的大型衛生間與殘障人士專用衛生間
청결한 대형 화장실·장애인용 화장실도 완비
清潔な大型トイレ・身障者用トイレも完備



本園所設置的遮雨棚架規模為日本之最。

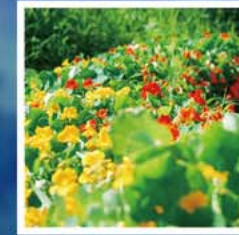
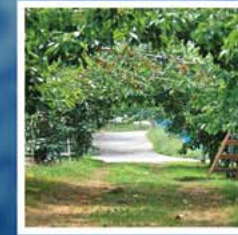
農園面積為47,000 m²，比東京巨蛋還大。

We boast the largest indoor orchard in Japan.
The total area of the orchard is 47,000 square meters, larger than Tokyo Dome.

本園所設置的遮雨棚規模為日本第一。
農園面積為47,000 m²，比東京巨蛋還大。

저희 농원은 비를 피할수 있는 면적이 일본 제일인 사쿠란보 농원입니다.
농원의 면적은 무려 도쿄돔 보다 넓은 47,000㎡ 입니다.

當園は雨よけ面積日本一のさくらんぼ園です。
園の面積は、なんと東京ドームより広い47,000㎡です。



大橋さくらんぼ園
Ohashi Cherry Farm

日本規模最大の 全天候型遮雨棚完備。 即使下雨也能盡情採櫻桃。

We are fully equipped with an all-weather dome, the largest in Japan. Even when it happens to rain, cherry picking can still be enjoyed!

日本最大規模の全天候型遮雨棚完備。即使下雨也能尽情享受摘櫻桃的樂趣。

일본 최대 규모의 전천후 비막이 천막들을 완비. 만일 비가 오는 날이라도 사쿠란보 따기를 즐기실 수 있습니다.

日本最大規模の全天候型雨よけドームを完備。万一の雨降りでも、さくらんぼ狩りが楽しめます。

**下雨天也
安心!!**
No worries even in rain!
下雨也安心!
비가 오는 날에도 안심!!
雨の日も安心!!




前往路途較遠的農田，還有專車接送。
※此項服務僅限非假日，若有需要可提供接駁服務。



Shuttle service is available to further orchards. * Pickup service is available when needed only on weekdays.
前往路途較遠的農田，還有專車接送。 ※本項服務僅限非假日，若有需要可提供接駁服務。
멀리 떨어진 밭에는 셔틀버스로 안내해 드립니다. ※평일 한정 서비스 입니다만, 희망하시는 분께는 운행해 드리고 있습니다.
遠い畑は送迎車でご案内いたします。 ※平日のみのサービスですが、ご希望に応じて送迎いたします。



園內從受歡迎的品種到新品種， 共栽培有30種類以上1500棵的櫻桃樹。

以本農園獨自開發的栽培技術與努力
成功地栽培出多品種的櫻桃。

Here, over 1500 cherry trees, over 30 popular to new varieties are raised.
Through our own culturing technology and hard work, we have succeeded in growing many varieties of cherries.

園內從受歡迎的品種到新品種，共栽培有30種以上1500棵櫻桃樹。
以本農園獨自開發的栽培技術與努力成功地栽培出多品種的櫻桃。

인기품종 부터 신품종 까지 30종류 이상 1,500 그루를 재배하고 있습니다.
저희 농원의 독자적 재배기술과 노력에 의하여 다품종의 사쿠라보를 재배하는 것에 성공하였습니다.

人氣品種から新品種まで30種類以上1500本を栽培しています。
当園独自の栽培技術と努力によって多品種のさくらぼを栽培することに成功しました。

30個品種，
皆可品嚐

Taste all thirty varieties

30品种尽情品尝
30종의 맛 비교

30種を食べ比べ



每棵果樹都有自己的名牌。

All trees have name tags.

每棵果树都有自己的名牌。
모든 나무에는 명찰을 달아놓았습니다.
すべての木に名札を付けています。



蘆別市の獨家品牌

平和錦

[Heiwa Nishiki]
Ashibetsu original brand.

蘆別市の獨家品牌 平和錦
아시베츠시의 오리지널 브랜드
헤이와니시키

平和錦
[へいわにしき]



大橋櫻桃園的獨家品牌

勝錦

Ohashi Cherry Orchard
original brand [Homare Nishiki]

大橋櫻桃園的獨家品牌 勝錦
오하시 사쿠라보엔 오리지널 브랜드
호마레니시키

勝錦
[ほまれにしき]



Ohashi Cherry Farm



比眾所皆知的高級品種-佐藤錦 還要高級的頂級品種。

One rank above the famous high class [Sato Nishiki]
是比知名的高級品種佐藤錦更勝一籌的品種。

高級品種で知られる佐藤錦よりもさらにワンランク上の最高級品種。

高級品種で知られる佐藤錦よりもさらにワンランク上の最高級品種。

佐藤錦
Sato Nisiki



日本國內知名的高級品種。
甜度是達到好吃標準的18度。

日本でよく知られている高級品種。
美味しさの目安とされる糖度は18度ほど。
A high class variety well known in Japan.
Sugar content in which taste is measured is 18 degrees.
日本国内知名的高级品种。
甜度可达好吃标准的18度。
일본에서 널리 알려져 있는 고급 품종.
맛의 척도인 당도는 18도 정도.

南陽
Nanyo



The king of cherries
櫻桃的國王

顆粒大果仁小，
果肉豐富。
優雅的香甜，
風味十足的口感，
是最受採櫻桃遊客
歡迎的品種。

大粒なわりに種が小さいので果肉がたっぷり。
上品な甘さと風味豊かな味わい、当園のさくらんぼ狩りで最も人気の高い品種です。
Large meaty fruit with small seed.
Delicate sweetness and aroma,
make this cherry the most popular variety in our orchard.
顆粒大果仁小，果肉饱满。優雅的香甜，風味十足的口感。
是最受採櫻桃遊客歡迎的品種。
알의 크기에 비해 씨가 작으므로 과육이 듬뿍.
고급스러운 단맛과 풍미를 맛볼 수 있어 저희 농원 사쿠란보 따기에서 가장 인기가 높은 품종입니다.

月山錦
Gassan Nishiki



The queen of cherries
櫻桃的女王

顆粒大果仁小，
果肉豐富。
優雅的香甜，
風味十足的口感，
是最受採櫻桃遊客
歡迎的品種。

さくらんぼの中では一番糖度が高く、熟すと糖度が30度になるものもあるほど。
大粒で酸味がなく、さくらんぼ狩りでは女性に大人気です。
Has the highest sugar content among cherries, the sugar content reaching up to 30 degrees when heated. Large fruit with minimum tartness, and a favorite among ladies who come to pick cherries.
櫻桃中甜度最高 成熟時，有些甜度竟達30度。
顆粒大無酸味，是採櫻桃時，女性遊客的最愛。
사쿠란보 중에서는 당도가 가장 높고, 숙성되면 당도가 30도에 이르는 것이 있을 정도.
알이 크고 신맛이 없어 사쿠란보 따기에서 여성분들이 인기가 많은 품종입니다.

サミット
Summit



The largest of cherries in Japan
顆粒大為日本之最

帶有其它品種沒有的
獨特風味和爽口滋味。
每當採櫻桃季來臨時，
專程前來品嚐薩米脫櫻桃
滋味的遊客眾多。

他の品種にはない独特な風味と爽やかな味わい。
当園のさくらんぼ狩りの時期にはこのサミットだけを食べに来られるお客様が大勢いらっしゃいます。
Fresh and unique flavor and aroma unlike any other variety.
Many of our guests come during cherry picking season just for the sole purpose of eating the Summit cherries.
帶有其它品种没有的独特风味和爽口滋味。
每当採櫻桃季节来临时，专程前来品尝萨米脱櫻桃滋味的游客众多。
다른 품종에는 없는 독특한 풍미와 상쾌한 맛.
저희 농원 사쿠란보 따기의 시즌에는 이 사미트를 드시러 오시는 손님들이 많이 계십니다.



因無流通於一般市面，目前為限定販售品種， 只開放採櫻桃或郵購。

由於無需送至市場，因此櫻桃可在樹上直到成熟。

These are not sold at the whole sale market. These cherries are only available through cherry picking and online orders.
Because they are not sent to the whole sale market, they are allowed to fully ripen on the trees.

因未向一般市面流通，目前為限定販賣品種，只開放採櫻桃或郵購。由於無須送至市場，故而櫻桃可在樹上直至成熟。

시장으로의 출하는 일체 하지 않습니다. 사쿠란보 따기와 통신판매에서만 한정판매 합니다.
시장에 내놓지 않기 때문에 완전히 익을때까지 열매가 나무에 붙어있을 수 있습니다.

市場への出荷は一切していません。さくらんぼ狩りと通販のみでの限定販売です。
市場に出さないことで完熟になるまで実を木につけておくことができます。

**完全成熟，
所以糖度加倍！**
Sugar content increases because of the ripeness!
完全成熟，所以糖度倍增！
 충분히 익었기에 당도가 높습니다!
完熟だから糖度がアップ!



兒童也能輕鬆摘採。

本園採獨家的修枝方法，
以矮樹高栽培將樹枝矮化。

Easy picking for children.

Through our own creative pruning and low cultivation methods, we are able to grow our trees low.

兒童也能輕鬆採摘。

本園採用獨家的修剪方法，以矮樹高栽培將樹枝矮化。

작은 어린이들도 간단하고 손쉽게 사쿠란보 따기를 할 수 있습니다.

저희 농원 독자적인 전정방법에 의한 저수고재배로 나무를 낮게 재배하고 있습니다.

小さなお子様でも簡単に摘み取れます。

当園独自の剪定方法による低樹高栽培で木を低く栽培しています。



任您享用，
無時間限制！

All-you-can-eat without a time limit!

任您享用，无时间限制！

시간제한 없이 마음껏 드실 수 있습니다!

食べ放題で時間制限なし!



頂級品種的「特別田」
同樣任您享用！

除了有「一般田」之外，
還有頂級品種的「南陽田」
「月山錦田」「紅秀峰田」。

Even the highest class varieties in the "special fields" are all-you-can-eat!

Besides the ordinary fields, there are the "Nanyo field", and "Tsukiyama Nishiki" and "Koshumine" fields where the highest class of cherries grow.

頂級品種的「特別田地」同樣任您享用！

除了有「一般田地」之外，還有頂級品種的「南陽田」「月山錦田」「紅秀峰田」。

최고급 품종의 '특별한 밭'에서도 마음껏 드세요!

통상의 '일반 밭' 이외에도

최고급 품종인 '난요 밭' '월산금 밭' '홍수봉 밭'이 있습니다.

最高級品種の「特別な畑」も食べ放題!

通常の「一般の畑」のほかに、最高級品種「南陽の畑」「月山錦の畑」「紅秀峰の畑」がございます。

全日本
僅此一家!!

Ours is the only cherry orchard in Japan!

日本仅此一家!

일본에서는 저희 농원에만 있습니다!

日本では当園だけ!

Gassan Nishiki Fields
「月山錦田」



Benishuho Fields
「紅秀峰田」

大橋
さくらんぼ園
Ohashi Cherry Farm

歡迎團體客!

園內設有可停數十台大巴士的停車場。
園區腹地廣闊，再多遊客也能輕鬆地享受採櫻桃的樂趣。

We also welcome large groups.
Parking is available for a number of large buses.
Because our orchard is very large and spacious, our guests can enjoy cherry picking without worrying about the hassle of large crowds.

欢迎团体客!
园内设有可停数十辆大巴的停车场。园区辽阔，不会拥挤。让您轻松享受采摘樱桃的乐趣。

단체손님도 대환영입니다.
대형버스를 수십대나 수용할 수 있는 주차장이 완비되어 있습니다.
농원내부가 넓으므로 혼잡하지 않고 여유롭고 편안하게 사쿠란보 따기를 즐기실 수 있습니다.

団体のお客様も大歓迎です。
大型バスが数十台も収容可能な駐車場を完備しております。
園内は広いので混雑することなく、ゆったりとさくらんぼ狩りが楽しめます。

有工作人員引導
Staff will guide you.
有工作人员引导
농원 스태프가 안내해 드립니다.
スタッフがご案内します



Pickup point! 每年從海外遠道而來的遊客絡繹不絕。

毎年、海外から大勢のお客様が来園されています。
園内では英語、中国語(簡体字、繁体字)、韓国語を表記してご案内しています。
Every year many guests from abroad visit our orchard.
每年从海外远道而来的游客络绎不绝。
매년, 해외로부터 많은 손님들이 방문하고 있습니다.



園內隨處有以英文、中文(簡體字、繁體字)、韓文標示的導覽說明。
Inside the orchard signs are posted in English, Simplified and Traditional Chinese and in Korean.
園內隨處有以英文、中文(簡體/繁體)、韓文標示的指南說明。
농원내에는 영어, 중국어(간체자,번체자), 한국어를 표기에 안내하고 있습니다.

外語版 導覽手冊
Translated Brochures
外文版指南手冊
번역 팸플렛
翻訳パンフレット





園内工作人員 以最真摯的心為您服務。

園內隨時安排數名工作人員在場服務，
若有推薦的品種或想要尋找的櫻桃種類，
通通歡迎洽詢。

Our orchard staff will kindly guide you
through the orchard.

There are many staff on hand to help you find the variety you are
looking for, so please feel free to ask for help.

園内工作人員以最真摯的心為您服務。

園內隨時安排數名工作人員在現場服務，若有推薦的或想要尋找的品種，
歡迎隨時垂詢。

농원 스태프가 진심을 담아 친절하고 공손하게 안내해 드립니다.
농원에는 상시, 여러명의 스태프가 있습니다. 추천 품종 및 찾으시는 품종이
있으시면 부담없이 문의해 주시기 바랍니다.

園内のスタッフが真心込めて親切丁寧にご案内いたします。

園内には常時、数名のスタッフがおりますのでおすすめの品種やお探しの品種がありましたら
どうぞお気軽にお声をおかけください。



大橋
さくらんぼ園
Ohashi Cherry Farm

Pickup point! 年長者或行動不方便的遊客同樣能享受採櫻桃的樂趣。

The elderly and visitors with disabilities can also enjoy cherry picking.
 年長者或行動不方便的遊客同樣能享受採櫻桃的樂趣。
 나이가 많으신 분 및 몸이 불편하신 분도 사쿠란보 따기를 즐기실 수 있습니다.
 高齢者の方やお体の不自由な方もさくらんぼ狩りを楽しめます。



採無障礙空間設計的「銀園」
 無高低落差，即使乘坐輪椅也能享受採櫻桃的樂趣。

Barrier free
Barrier-free Silver Orchard
 Wheel chairs can breeze around without worrying about difference in the ground and enjoy cherry picking.

无障碍空间设计的“银园”
 无台阶，即使乘坐轮椅也能享受採櫻桃的樂趣。
 배리어프리 대응 실버 농원
 건물 내부의 턱을 없애 휠체어에 타신 상태로도 사쿠란보 따기를 즐기실 수 있습니다.
바리어프리対応のシルバー園
 段差をなくし、車イスに乗りながらでもさくらんぼ狩りが楽しめます。



不妨照張紀念照!
 Perfect for photo sessions!
 不妨照張紀念照!
 기념촬영도 추천!
 記念撮影におすすめ!

Pickup point! 免費出借雨鞋、野餐墊、雨傘等物品。

We rent out rubber boots, mats and umbrellas for free.
 免費出借雨鞋、野餐墊、雨傘等物品。
 장화 및 매트, 우산 등도 무료로 빌려 드리고 있습니다.
 長靴やマット、傘なども無料で貸出しております。



不適合穿著高跟鞋和皮鞋。
 這種時候，雨鞋就能派上用場!!
Heels and business shoes are not fit for picking.
In that case you need rubber boots!

不适合穿著高跟鞋和皮鞋。这种时候，雨鞋就能派上用场!!!
 펌프스 및 비즈니스 슈즈는 사쿠란보 따기에 적합하지 않습니다.
 그럴때는 장화가 도움이 됩니다.
 뽀뽀스야 비즈니스 슈즈는 안됩니다.
 そんな時は、長靴が役立ちます!!



免費出借!
Free rentals!
 免費出借!
 무료로 빌려드립니다!
無料貸出!

本園的獨家商品 琳瑯滿目。

最適合當作來園紀念品或送親朋好友的伴手禮。
都是使用本園所採收的櫻桃所製成的限定商品。

We have prepared a selection of our original products.
Take home as a memoir of your visit, or as a souvenir to that someone special.
All are limited products made from the abundant cherries picked from our trees.

本園的獨家商品琳瑯滿目。
最適合當作來園紀念品和送給親朋好友的禮品。都是使用本園所採收的櫻桃所製成的限定商品。

저희 농원의 오리지널 상품을 여러 종류 준비되어 있습니다.
방문하신 기념 또는 소중한 분께의 선물로.
저희 농원에서 따신 사쿠라보를 듬뿍 사용한 한정상품입니다.

當園のオリジナル商品を各種取り揃えております。
ご来園の思い出に、あるいは大切な方へのお土産として。
當園で摘み取ったさくらぼを贅沢に使った限定商品です。



收禮滿意的特選禮品

Specially selected gifts that will be appreciated.

贈った方に喜ばれる特撰ギフト

让对方满意的特选礼品

받으시는 분이 기뻐하시는 특선 선물세트.



櫻桃果醬

さくらんぼジャム
Cherry Jam
櫻桃果醬
사쿠란보 잼



世界にも通用する究極のお土産
115商品の中に選ばれました。(観光庁主催)

「月山錦」「南陽」「薩米脱」
使用大量頂級櫻桃製成。

[Gassan Nishiki], [Nanyo], [Summit]
Generous amounts of the finest varieties of cherries were used.

“月山錦”“南陽”“薩米脱”使用大量頂級櫻桃製成。
‘월산금’ ‘난요’ ‘사미트’ 최고급 품종의 사쿠란보를 듬뿍 사용하였습니다。
「月山錦」「南陽」「サミット」
最高級品種のさくらんぼを贅沢に使いました。



櫻桃派

さくらんぼパイ
Cherry Pie
櫻桃派
사쿠란보 파이

將本園完熟的櫻桃用蜂蜜醃製
烘培出口感較為濕潤的派皮。

Our ripe cherries are picked and marinated in syrup,
then wrapped in dough and baked.

將本園成熟的櫻桃用蜂蜜醃制烘培出口感潤滑的派皮。

저희 농원의 잘익은 사쿠란보를 꿀에 재운후
촉촉한 파이시트에 구웠습니다.

当園の完熟さくらんぼを蜜に漬けて
しっとりとしたパイ生地に焼き上げました。



櫻桃醋

さくらんぼ酢
Cherry Vinegar
櫻桃醋
사쿠란보 식초

国内の国際線ファーストクラスの
ラウンジと機内食で提供されました。

「月山錦」「南陽」「薩米脱」
使用大量頂級櫻桃製成。

[Gassan Nishiki], [Nanyo], [Summit]
Generous amounts of the finest varieties of cherries were used.

“月山錦”“南陽”“薩米脱”使用大量頂級櫻桃製成。
‘월산금’ ‘난요’ ‘사미트’ 최고급 품종의 사쿠란보를 듬뿍 사용하였습니다。
「月山錦」「南陽」「サミット」
最高級品種のさくらんぼを贅沢に使いました。



櫻桃起司塔

さくらんぼチーズタルト
Cherry Cheese tart
櫻桃奶酪塔
사쿠란보 치즈 타르트

本園的完熟櫻桃和起司堪稱絕配。
呈現出層次豐富的口感。

The combination of cheese and our ripe cherries is exquisite.
Enjoy the rich flavor.

本園成熟的櫻桃和奶酪堪稱絕配。呈現出層次豐富的口感。

저희 농원의 잘익은 사쿠란보와 치즈는 궁합이 잘 맞습니다.
깊이가 있는 맛으로 만들어 냈습니다.

当園の完熟さくらんぼとチーズの相性は抜群。
深みのある味わいに仕上げました。



冷凍櫻桃

冷凍さくらんぼ
Frozen Cherries
冷冻櫻桃
냉동 사쿠란보

隨時都能享用的甜點。

A dessert that can be
eaten at anytime.

随时都能享用的甜点。
언제든지 드실 수 있는 디저트
입니다。
いつでも食べられる
デザートです。



醃製櫻桃

さくらんぼピクルス
Pickled Cherries
醃製櫻桃
사쿠란보 피클

自然甘甜，滋味優雅。

Natural sweetness lingers
with the gentle taste.

自然甘甜，滋味優雅。
자연의 단맛이 남는 부드러운 맛。
自然の甘さが残る、
優しい味わい。



禮品組合

ギフトセット
Gift Set
禮品組合
선물세트

使用現採櫻桃所製成的
各種禮品組合。

Various gift sets of fresh
picked cherries.
使用現採櫻桃所製成的各種禮品組合。
각 따낸 사쿠란보의 각종 선물세트
담미타てさくらんぼの
各種ギフトセット。

為了達到「安全」「安心」「美味」， 365天全力以赴。

我們所栽種的櫻桃，遊客都能直接於園內現採現吃。
致力培育安心安全又好吃的櫻桃。

In order to bring [safe], [sure] and [delicious] taste, we continue to work with effort 365 days a year.

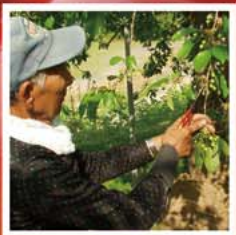
The cherries we produce are to be eaten by our visitors inside the orchard.
For this reason, we put a lot of hard work into growing safe and delicious cherries.

為了達到“安全”“安心”“美味”365日全力以赴。
我們所栽種的櫻桃，遊客可直接於園內現採現吃。致力於培育安心安全又好吃的櫻桃。

‘안전’ ‘안심’ ‘좋은맛’ 을 위해 365일, 꾸준히 노력을 계속하고 있습니다.
저희가 재배하고 있는 사쿠라보는 손님이 밭에서 직접 드시는 것입니다.
그러므로 안전하고 안심되는, 맛있는 사쿠라보 만들기엔 힘쓰고 있습니다.

「安全」「安心」「おいしい」のために 365日、たゆまぬ努力を続けています。

私たちが栽培しているさくらぼは、お客様が畑で直接お召し上がりになるものです。
だから、安心安全で、美味しいさくらぼ作りに取り組んでいます。





為了培育健壯的果樹，
約從40年前開始了僅使用有機肥料的栽培方式，
並持續堅持找尋最適合的「土壤」。

In order to grow healthy trees
we have been using only organic fertilizers for the past 40 years,
thus continuing to make healthy and good soil.

为了培育健壮的果树，
约从40年前开始了仅使用有机肥料的栽培方式，
并坚持继续制作最合适的土壤。

건강한 나무를 키우기 위해
약 40년 전부터 유기비료만을 사용해 재배하는 등
최적의 '토양 만들기'를 고집해 오고 있습니다.

健康な木を育てるために、
約40年前から有機肥料のみの栽培にこだわるなど、
最適な「土づくり」にこだわり続けています。



我們農園對於種植“櫻桃”的堅持與理想得到認同、 在全國果樹比賽中，獲得最高榮譽的「農林水產大臣獎」。

“さくらんぼ、づくりに対する
私たち農園の取り組みや思いが評価され、
第7回 全国果樹コンクールにおいて
最高賞である「農林水産大臣賞」を受賞しました。

Our idea and philosophy on how to grow cherries has been recognized,
and as a result we have received the [Ministry of Agriculture, Forestry and
Fishing Award], the highest award in the National Fruit Contest.

我们农园对于栽培“櫻桃”的坚持与理念得到认同，
在全国果树比赛中，被授予“农林水产大臣奖”。

“사쿠란보 만들기”에 대한 저희 농원의 자세와 그 뜻이 평가되어
전국 과수 대회에서 최고상인 '농림수산대신상'을 수상하였습니다.

北海道首次



交通導覽

Access
アクセス
交通指南
엑세스



本園從旭山動物園(旭川市)約1小時、
從富良野約30分鐘、從瀧川IC約45分鐘、
從三笠IC約1小時可到達。本園周邊有多家櫻桃園，
來園時，請認印有「大橋櫻桃園」字樣的招牌。

Our orchard is approximately 1 hour from Asahiyama Zoo (Asahikawa),
30 min. from Furano, 45 min. from Takikawa IC,
and 1 hour from Mikasa IC.
Nearby there are several cherry orchards,
so be sure to look for the [Ohashi Cherry Orchard] sign.

本園从旭山动物园(旭川市)约1小时、从富良野约30分钟、从瀧川IC约45分钟、
从三笠IC约1小时可到达。本园周边有多家樱桃園，
来园时，请认准印有“大橋櫻桃園”字样的招牌。
저희 농원은 아사히야마 동물원(아사히카와시)에서 약 1시간,
후리노에서 약 30분, 타키카와IC에서 약 45분,
미카사IC에서 약 1시간 정도에 위치하고 있습니다.
저희 농원 근처에는 사쿠라보 농원이 몇 곳 더 있기 때문에
'오하시 사쿠라보엔'의 간판을 따라 찾아가 주시기 바랍니다.

當園は旭山動物園(旭川市)から約1時間、富良野から約30分、滝川ICから約45分、
三笠ICから約1時間の所にあります。當園の近くにさくらぼ園が何軒かありますので
「大橋さくらぼ園」の看板を目印にお越し下さい。

這裡是滿天星斗的故鄉-蘆別。充滿大自然的鄉鎮。

盡是北海道遼闊美麗的大自然與靜謐的天空。有群山環繞的蘆別市，其面積的90%都是森林。
入夜後因為可欣賞到眾星聚集繁星點點的美麗夜空而被譽為「滿天星斗的故鄉」聲名遠播。

Ashibetsu is known as the city where "stars fall." It is a country town where nature abounds all around.
Clear skies and vast magnificent nature typical of Hokkaido is here.
Over 90% of the area of Ashibetsu, which is surrounded on all sides by mountains, is covered in forests.
At night the stars rain down from the heavens, giving the area its name, "village where the stars fall."

这里是满天星斗的故乡——芦别。是充满大自然的乡镇。
尽是北海道辽阔美丽的大自然于静谧的天空。有群山环绕的芦别市，其面积的90%都是森林。
入夜后可欣赏到众星聚集繁星点点的美丽夜空而被譽為“满天星斗的故乡”声名远播。

이곳은 별이 내리는 마을·아시베츠. 자연으로 가득찬 시골마을입니다.
홋카이도다운 웅대한 아름다움의 자연과 맑게 확 트인 하늘.
사방이 산으로 둘러싸인 아시베츠시는 마을 면적의 약 90%가 삼림입니다.
밤이 되면 별이 쏟아지는 것 처럼 깜빡이기 때문에 '별이 내리는 마을'로 알려져 있습니다.

ここ、星の降る里・芦別は、桜の自生数が日本一。自然が溢れる田舎町です。
北海道らしい雄大で美しい自然と、澄みきった空。四方を山々に囲まれた芦別市は、桜の自生数が日本一。
街面積の約90%が森林です。夜になれば星が降り注ぐように瞬いて見えることから、「星の降る里」として知られています。



〒079-1371 北海道芦別市上芦別町469番地
TEL.0124-23-0654 FAX.0124-23-2828

[E-mail] sakura@oh-cherry.com

ホームページアドレス <http://www.oh-cherry.com>

旅行会社さま用に詳しくホームページに状況を記載しております。
随時更新もしておりますので、ホームページ(旅行会社様へのページ)をご覧ください。

[Address] 460 Kamiashibetsu-cho, Ashibetsu-shi, Hokkaido, JAPAN
[Contact us] Phone:+81-124-23-0654 (*Only Japanese) FAX:+81-124-23-2828

(*电话只对应日语) (*電話只對應日語) (*전화 문의시에는 일본어로만 대응가능)

[E-mail] sakura@oh-cherry.com (*Only english)

Telephone only as for the Japanese Using translation card in our farms Translate Japanese into English when send by e-mail from us

联系(咨询时请用英语。只对应英语。) 电话只对应日语 果园发来的回信翻译之后发送 到果园后用汉日双语翻译卡对应

聯繫(諮詢時請用英語。僅對應英語。) 電話只對應日語 果園發來的回信翻譯之後發送 到果園後用漢日雙語翻譯卡對應

연락처 (*기타 문의는 영어 및 일본어로 해 주시기 바랍니다. 일본어와 영어 이외의 외국어서비스는 지원되지 않습니다.)

전화 문의시에는 일본어로만 대응가능 농원에 방문시에는 한국어 번역카드를 손님이러분을 안내하고 있습니다. 본 농원에서 발송하는 메일은 번역을 하여 발송합니다.

開園期間
7月上旬~8月下旬まで
|開|園|中|無|休|
※天候やさくらんぼのなり具合により
開園期間は変動します。

開園時間 9:00~17:00
收容人数 約3,000名

8月下旬~10月上旬までは
**果物狩り(ブルーベリー・プラム
ブルー・梨・ももなど)**

[Open Season] 9:00 to 17:00, Early July - Late August
[Holidays] Open everyday during the season
[Capacity] About 3,000 people on 1 day
* Open season is subject to change depending on the weather and condition of the cherries.
* From late August to early October other fruit picking is also available.
(Blueberries, plums, prunes, pears, peaches)

[营业时间] 9:00~17:00 7月中旬~8月下旬 採摘季節期間不休。
[休息日] 採摘季節期間不休息 [接待人数] 一天約3,000人
※開園時期會依天氣及櫻桃的成熟度而有所變動，請見諒。
※8月下旬~10月上旬期間，有各種採摘水果開放(藍莓、李子、洋李子、梨子、桃子)

[營業時間] 9:00~17:00 7月中旬~8月下旬 採摘季節期間不休。
[休息日] 採摘季節期間不休息 [接待人数] 一天約3,000人
※開園時期會依天氣及櫻桃的成熟度而有所變動。
※8月下旬~10月上旬期間，有各種採摘水果開放(藍莓、李子、蜜棗、梨子、桃子)

[영업 시간] 9:00~17:00 7월 중순~8월 하순 시즌 중에는 휴일 없음
(휴일) 시즌 중에는 휴일 없음 (수용인원) 1일 약 3,000명
※ 기후와 사쿠라보의 익은 상태에 따라 개원기간의 변동이 있을 수 있습니다.
※ 8월하순~10월상순 까지는 과일 따기(블루베리·플럼·사쿠라자두(프룬)·배·복숭아)